



"Eucharist Door with Lord's Prayer" (detail) stone carving by Josep Maria Subirachs, circa 1987-2000 Basílica i Temple Expiatori de la Sagrada Família, Barcelona, Catalonia, Spain

The 17th Sunday in Ordinary Time (7th Sunday after Pentecost) A Service of the Word

The 17th Sunday in Ordinary Time

"Last night, going to bed alone, I suddenly found myself (I was taking off my waistcoat) reciting the Lord's Prayer in a loud, emphatic voice—a thing I had not done for many years—with deep urgency and profound disturbed emotion. While I went on I grew more composed; as if it had been empty and craving and were being replenished, my soul grew still; every word had a strange fullness of meaning which astonished and delighted me. It was late; I had sat up reading; I was sleepy; but as I stood in the middle of the floor half-undressed, saying the prayer over and over, meaning after meaning sprang from it, overcoming me again with joyful surprise; and I realized that this simple petition was always inexhaustible, and day by day sanctified human life."

— Edwin Muir (1887-1959), Scottish poet, novelist, and translator

GATHERING 모임

The Spirit gathers us in unity on the first day, the day of Christ's resurrection

Prelude 전주

Tim Bailey, accompanist





Centring Quiet 집중을 위한 조용한 순간

We together hold an intentional period of quiet, during which worshippers are invited to centre themselves and prepare for the worship of God.

Greeting 인사

Youngsun Cheon, guest worship leader

One: The grace of our Lord Jesus Christ, the love of God, and the

communion of the Holy Spirit be with you all.

Many: And also with you.

Call to Worship 예배로 부름

One: The Lord has been gracious to the land;

He has restored our lives and forgiven our sins.

Many: We come asking, "Restore us again, O God of our salvation!"

Revive us, that we may rejoice in You.

One: Let us listen—

for the Lord will speak peace to those who turn their hearts to Him.

Many: Steadfast love and faithfulness will meet;

righteousness and peace will embrace.

One: The Lord will give what is good,

and His glory will dwell among us.

Many: Let us worship the Lord with joy!

* Hymn 찬송—"I Danced in the Morning"

Voices United #352

* Prayer of the Day 오늘의 기도

One: Let us pray.

Many: Gracious God,

We come together

to share our hearts in prayer our joys, our burdens,

our hopes. Bind us in love

as we lift one another

before You.

May this time of prayer draw us closer to You and to each other.

In Your name we pray, Amen.

은혜가 풍성하신 하나님.

우리의 기도를 통해 기쁨, 무거움, 소망의 마음을 나누고자 합니다.

우리가 주님 앞에서 서로를 들어올릴 때, 사랑으로 우리를

안아주세요.

이 기도의 시간을 통해 우리가 주님과 더 가까이 가게 하시고 서로가 더 가까워지기 바랍니다.

예수님 이름으로 기도합니다.

아멘.

*The Peace 평화의 인사

그리스도의 평화가 당신과 함께 하시기를. One:

The peace of Christ be with you all.

Many: And also with you.

All are invited to share signs of Christ's peace with those around them.

Words of Welcome & News from Our Life Together 교회소식

Word 말씀

God speaks to us in scripture reading, preaching, and song

The Early Word 어린이 설교

Youngsun Cheon

ending with The Lord's Prayer 회중기도와 주기도

Many: Our Father, who art in Heaven, hallowed be thy name, thy kingdom come, thy will be done on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread, 우리에게 일용할 양식을

and forgive us our trespasses as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation, but deliver us from evil,

for Thine is the Kingdom, the power, and the glory, for ever and ever. Amen.

하늘에 계신 우리 아버지여. 이름이 거룩히 여김을

받으시오며, 나라이 임하옵시며, 뜻이 하늘에서 이룬 것같이

땅에서도 이루어지이다. 오늘날

주옵시고. 우리가 우리에게 죄 지은 자를 사하여 준 것같이 우리

죄를 사하여 주옵시고, 우리를 시험에 들게 하지 마옵시고, 다만 악에서 구하옵소서, 대개

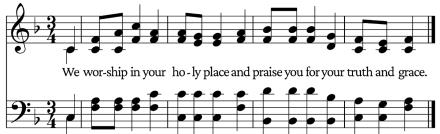
나라와 권세와 영광이 아버지께 영원히 있사옵나이다. 아멘.

Children grades 5 and younger are welcome to go with the leader(s) to Children's Church, in the Lounge on the lower level, as we sing.

Psalter 시편 — Psalm 138

Voices United pg. 860

The refrain is first played through, and then all sing. Then, all sing where indicated.



I praise you, O God, with all my heart; One:

before the gods I will sing your praises.

Many: I bow down toward your holy temple

and praise your name for your love and faithfulness;

One: for you have exalted your name

and your word above everything.

Many: On the day that I called, you answered me,

and put new strength in my soul.

REFRAIN

One: All earth's rulers shall praise you,

when they hear the words of your mouth.

Many: They shall sing of your ways, O God,

sing that your glory is great.

One: For though you are high, you care for the lowly.

Many: As for the proud, you humble them from afar.

REFRAIN

One: Though I walk in the midst of trouble, you preserve me;

Many: you stretch out your hand against my enemies' rage;

your powerful hand delivers me.

One: You will fulfil your purpose for me.

Many: Your love, O God, is eternal.

Do not leave unfinished the work of your hands.

REFRAIN

First Reading 성경봉독 — Colossians 2:6-15 (16-19) pew bibles NT p. 200

The writer of this letter warns the congregation in Colossae about the "empty lure" of philosophies and traditions that compromise faith. Through the gift of faith, the church is mystically connected with Christ in his death and resurrection, which is enacted in baptism.

after the reading:

One: Word of God, Word of Life.

Many: Thanks be to God.

Second Reading 성경봉독 — Luke 11:1-13

pew bibles NT p. 72

In teaching his disciples this prayer, Jesus also reminds them to focus on God's coming reign, God's mercy, and the strengthening of the community. Jesus encourages his disciples to childlike trust and persistence in prayer.

IN ENGLISH

after the reading:

IN KOREAN

after the reading:

One: Word of God, Word of Life. One: 아멘 (Amen).

Many: Thanks be to God. Many: 아멘 (Amen).

Sermon 설교

a brief moment of quiet follows the sermon

* Hymn 찬송— "Come, You Thankful People, Come"

Voices United #516

* Affirmation of Faith: A New Creed 신앙의 고백: 우리 신소

We are not alone, we live in God's world.

We believe in God:

who has created and is creating, who has come in Jesus, the Word made flesh, to reconcile and make new, who works in us and others by the Spirit.

We trust in God.

We are called to be the Church:
to celebrate God's presence,
to live with respect in Creation,
to love and serve others,
to seek justice and resist evil,
to proclaim Jesus,
crucified and risen,
our judge and our hope.

In life, in death, in life beyond death, God is with us.

We are not alone. Thanks be to God. 우리는 홀로가 아닙니다. 하나님의 세계에서 삽니다. 우리는 하나님을 믿습니다.

만물을 창조하셨고, 지금도 창조하시며, 화해시키고 새롭게 하기 위하여, 말씀이몸을이룬예수님 안에 오셨으며, 우리와 남들 안에서 성령으로 역사 하십니다.

우리는 하나님을 신뢰합니다.

우리는 교회를 이루라고 부름받았습니다. 하나님의 임재를 찬양하고, 우주 만물을 존중하며 살고, 남들을 사랑하며 섬기고, 정의를 추구하며 악에 항거하고, 십자가형을 당하시고 살아나셔서, 우리의 심판자와 희망이 되신 예수님을 선포하라고 부름받았습니다.

삶에서, 죽음에서, 죽음을 넘는 삶에서 하나님이 우리와 함께 하십니다.

우리는 홀로가 아닙니다. 하나님께 감사드립니다.

RESPONSE 응답

We begin our lives of responding to the gospel, in prayer and offering

Responding with our Gifts 봉헌

OFFERTORY MUSIC

Tim Bailey

PRAYER REQUESTS — As the morning offering is collected:

- in-person worshippers can share prayer petitions (thanksgivings and intercessions, joys and concerns) on the purple-topped prayer request cards found in the pew racks and place them the offering plates as they are passed.
- live-via-Zoom online worshippers are welcome to submit prayer petitions (thanksgivings and intercessions, joys and concerns) in the Zoom "chat" feature.



* PRAYER OF DEDICATION 감사기도

Many: Loving God,

We dedicate our hearts, our prayers, and our gifts to You.

As we share in prayer,

may we also share in one another's joys and burdens.

Let our prayers be a bridge of hope,

a sign of Your presence,

and a way to love more deeply.

In Christ's name we pray, Amen.

The Prayers of the People

SENDING 파송

God blesses us and sends us forth in mission for the world

* Hymn 찬송 — "We Are Pligrims (The Servant Song)"

Voices United #**595**

* Charge and Benediction 파송과 축도



May you walk in the com-fort of God's care.

* Dismissal 예배로 부름

One: Go in peace. Live by the Spirit.

Many: Thanks be to God.

* Postlude 후주

Tim Bailey

Be Our Guest! Come on down to the Lower Hall for coffee or tea or another beverage, a bite to eat, and a chat! Access to the Lower Hall is down the stairs outside the door at the front right of the sanctuary or via the elevator at the front left of the sanctuary. Follow the crowds on down, or ask an usher to guide you... We look forward to seeing you!

Life at Cloverdale United Church

Worship

Many thanks to today's ...

readers: Dan Ariss

ushers/greeters: Doug Zulke, Ursula Maxwell-Lewis

digital ushers: Ben Son, Laurel Zulke

fellowship time hosts: Congregational meeting—no fellowship. Quorum

required.

Many ways to give! We welcome your offering in the way that works for you: by cash or cheque in the offering plates, through automatic monthly gifts via Pre-Authorized Remittance (contact the office to enrol), by free eTransfer from your bank (to cloverdalepastoralcharge@gmail.com), or by credit card via CanadaHelps (service fees apply). Want to give now but don't have cash or cheque? Scan the QR \rightarrow to be taken to CanadaHelps.





Children are welcome at all services! It is important for families to worship together. Don't feel your child must be absolutely quiet or still, for we are glad to have children—and all their wiggles, giggles, and squiggles—as part of our community and worship life! After all... as an

old saying goes, "faith is caught, not taught!" Children are encouraged to stand and sing with the songs, partake in communion, read and pray along when they can, and join in for the "Early Word"—a time at the front with conversation just for them near the beginning of the service. Most Sundays September through June, we have "Children's Church" activities during the latter two-thirds of the service in our Upper Hall, to which any pre-school through grade 5 aged child is welcome! For those accompanying infants or toddlers who need a spot to 'escape' to during the worship service, feel free to make use of the "Quiet Room" off the side of the sanctuary, near the piano, where there you will find comfortable seating, toys, and a changing table all while being able to hear and see the worship service.



Recording and streaming in use: Please note that video cameras and microphones are capturing our worship services, and that the resulting content may be transmitted over Zoom, YouTube, or other platforms.

Likewise, from time to time still photography of our worship services may be taken and used for church communications, websites, and other uses. By your presence within the sanctuary, you are indicating your consent to the possibility that your likeness may be captured and used in any of these ways. While video capture of congregants in the pews is relatively minimal, if you wish to guarantee you will not ever be depicted on video, the area at the rear centre of the pew seating area is unable to be picked up on camera.



Washrooms can be found just outside the sanctuary through the door at the front right of the space (the northeast corner of the room).



Thank you for silencing cell phones and other devices, and for refraining from flash photography.

Acknowledgements:

Cover art from Art in the Christian Tradition, a project of the Vanderbilt Divinity Library, Nashville, Tennessee;

https://diglib.library.vanderbilt.edu/act-imagelink.pl?RC=59381; used by permission.

- Gathering Chorus (Introit) "Holy One, may your presence here (Here in This Place)": Words and music by Christopher Grundy, 2002; ©2002 Hand and Soil Music. Arr. By David Kai, 2024; ©2024 David Kai. All rights reserved; used under OneLicense.net #A-606025. Reproduced from Then Let Us Sing!, ©2025 The United Church of Canada, #151.
- Psalter selection Psalm 138: Refrain music by William B. Bradbury, 1863; public domain. Refrain text and responsively-spoken verse text reproduced from Voices United: The Hymn and Worship Book of The United Church of Canada, ©1996 The United Church Publishing House.
- Scripture introductions from Sundays and Seasons, Year C 2025, ©2024 Augsburg Fortress.
- Presentation of our gifts "The Doxology": Words by Thomas Ken, 1695, 1709; public domain; alt. Music from Genevan Psalter, 1551; public domain. Reproduced from Voices United: The Hymn and Worship Book of The United Church of Canada, ©1996 The United Church Publishing House, #541 (concluding amen and options for traditional and Korean texts added).
- Benediction response "May the peace of Christ": Words and music by Izumi Shiota; ©Izumi Shiota. English paraph. By Lori True; ©2008, 2010 GIA Publications, Inc. Music arr. John Ryuta Shiota. All rights reserved; reprinted under OneLicense.net #A-606025. Reproduced from Then Let Us Sing!, ©2025 The United Church of Canada, #104.

Serve

You Serve through your Stewardship: Jesus said to them, "When you pray, say: Father, hallowed be your name. Your kingdom come." (Luke 11:2). We recite these words of the Lord's Prayer frequently, asking for God's kingdom to come right now, right here on earth! As faithful stewards of God's abundance, pray not only with your lips but also your hands and feet for the sake of your neighbours, for the care of creation, and for your love of God.

Celebrate CUC at Cloverdale Market Days: August 23

We're looking forward to being a visible, engaging, active presence in our community once again this summer at Cloverdale Market Days, the once-amonth arts and entertainment street festival on the "main street" of Cloverdale's historic "downtown".



For 2025, we're focusing on a single Market Days appearance: August 23.

In order to pull off this important ministry of community visibility, welcome, and witness, we need a solid crew of volunteers: 6 to 8 booth staffers (in shifts of no longer than 2 hours), along with a couple of volunteers to assist with setup, teardown, and transport of materials between the church and the market

Sign up NOW for shifts by going to

https://tinyurl.com/CUCmarketdays2025. Deadline for volunteer sign-up is **Sunday, August 10th**, but there's no reason to wait... sign up *today*!

For more information, contact Rev. Matt: matt@cloverdaleunitedchurch.ca

Pray

New this week...

- For the peoples and ministries witnessing to Christ through Castlegar
 United Church, and for places in our country where the climate crisis is
 affecting lives with changing temperatures and increasing wildfires,
 floods, and other events (from The United Church's regional council
 prayer cycles).
- For Burundi, the Democratic Republic of Congo, and Rwanda in thanksgiving for: the abundant natural resources in the DR Congo and the mountainous beauty of Rwanda; those who have worked for healing and reconciliation in Rwanda, especially after the genocide; the tireless efforts of churches and community organizations, working with the support of humanitarian organizations, to improve the living conditions of the people... and praying for: an end to poverty and hunger, and improved access to health services, especially for the young, that they might have hope for their future; an end to rebel movements across borders and the political instability this stirs up; just economic development that does not exploit Creation and people; democratic election of less corrupt governments that work for the sake of all (from the World Council of Churches' prayer cycle).

Ongoing...

- For Freddy, brother of **Donna**, who has been in the hospital in Winnipeg for over two months now and is having a very difficult time.
- For members of the LGBTQ+ community, facing a rising tide of prejudice especially due to recent political and cultural shifts in the United States.
- For all living with **mental illness**, and for all who care for them.
- For those facing the ravages of **wildfires** or recovering from them, here in British Columbia, across Canada, and elsewhere.
- For **immigrants**, **migrants**, and **refugees** in all places.
- For those of our congregation who are homebound, incarcerated, in long-term nursing care, or otherwise unable to be with us regularly, including: Lorraine, Pauline, Eileen, Joyce, Gerrit, Brenda, and Roy.

Additions to the prayer list are always welcome! The list is updated based on prayer request carts submitted during worship as well as other petitions sent to Rev. Matt or the office. Submissions received in the office by 9:00 am Thursday morning will appear in the Sunday bulletin. Petitions regarding specific individuals or circumstances will only be retained on the prayer list for 3 weeks at a time (but can be renewed if changes in the situation warrant).

Other news and notes

staff DOINGS

Staff Doings - week of July 28, 2025: Rev. Matt is away on vacation through August 3rd. While Rev. Matt is away, coverage for pastoral emergencies will be handled by the pastors of our neighbouring Communities of Faith at Northwood, Peninsula, and United Churches of Langley. For this week, July 28 - Aug 3, Rev. Sophia Ducey from United Churches of Langley is on-call; to reach her, you can phone or text her cell at 778-316-4780 or email her at sophia@ucol.ca

Next Sunday, August 3, worship will be led by our own Church Council member and worship chair, Sharlene Jonasson! (There will be no Holy Communion on **August 3rd; instead the sacrament will be celebrated on August 10th.)**

As *Lily Lee*, our office administrator, continues to recover from Achilles tendon surgery, she is still experiencing some pain and her full healing will take a bit more time. For the month of August, Lily plans to be in the office twice a week on Tuesdays and Thursdays, except for August 7, when she has a follow-up appointment with her doctor. She will continue to work remotely during her regular hours (Wednesday & Friday, 9 am to 2 pm). Lily can still be reached by phone at 604-574-5813 or by email at (office@cloverdaleunitedchurch.ca). We continue to hold Lily in our prayers and wish her a full and speedy recovery!

Jazz AWE (Alternative Worship Experience)
Gospel Show with Darlene Cooper Trio
This Sunday, July 27, 2025 ~ 5pm
LCOL St. Androw's Changle 2025 Claver Ro

UCoL - St. Andrew's Chapel, 9025 Glover Road, Fort Langley

Again this year, the Fort Langley Jazz & Arts Festival will close out with a Jazz AWE at our St. Andrew's Chapel in Fort Langley. Jazz AWE is comprised of live jazz music, woven into readings, reflection and conversations. Rev. Sophia Ducey will be hosting this event, featuring Darlene Cooper Trio.

Entrance is by donation. Due to the limited seating, we require attendees to register, which can be done https://www.eventbrite.ca/e/jazz-awe-alternative-worship-experience-tickets-1337753489699?aff=ebdsoporgprofile)





HAMILTON SPECTATOR



Healing with Compassion: Sue's Story at Wesley

Sue, 61, has faced a lifetime of challenges, starting in her youth when her mother was involved with organized crime and jailed for fraud. Later, as a young mom, a car accident left Sue with chronic back pain. And last fall, a fire destroyed her Hamilton apartment, forcing her onto the streets. Despite these struggles, Sue has found stability at Mission and Service partner Wesley. In Wesley's special care unit, Sue is working to overcome the drug addiction that she has lived with since she was 11. While the process has been difficult, she is slowly reducing her drug use with the help of prescribed medications and support from Wesley's staff.

The care unit operates under a harm reduction model, allowing clients like Sue to manage their addictions in a supported environment. Wesley's program is part of a broader effort in Hamilton to address homelessness and substance use. Recently, the program expanded its capacity, and now provides about 30 beds for individuals struggling with multiple substances. Clients are not expected to quit drugs immediately but are supported in stabilizing their lives, receiving medical care, and reconnecting with family. Wesley's team includes doctors, nurses, and addiction specialists who help clients find their own path to recovery.

For Sue, this support has been transformative. Her room at Wesley provides a much-needed sanctuary, offering a reprieve from the constant stress of homelessness and addiction. She continues to focus on her recovery, working in the garden and taking steps toward quitting fentanyl altogether. Sue dreams of eventually finding her own home and reuniting with her beloved cat, Kitty Cat, who was rescued from the fire and is being cared for by a friend.

Your gifts through <u>Mission and Service</u> help support people like Sue on her ongoing journey to build a better future for herself and her children. Thank you for your continued support.

Sue's story was recently featured in The Hamilton Spectator. Read more here https://wesley.ca/sues-story-healing-trauma/



Call to a Special Meeting

All members of the Cloverdale United Church are hereby called to a Special Meeting of the Community of Faith, to be held on the July 27, 2025, at approximately 11:30 am, following this Sunday morning worship service, *both* in-person *and* on Zoom. At least

20 full members of the congregation must be in attendance in order to conduct business. (Non-member adherents are also invited and encouraged to attend; however, non-member adherents are not included in the count of full members required to have a quorum.) The purposes of this Special Meeting shall be:

- 1.) To extend the privilege of voice and vote to non-member adherents in attendance.
- 2a.) To approve a revised Community of Faith Profile for our congregation, requesting to be approved as a Supervised Ministry Education (SME) site for a 2-year period, including our affirmation of the 6 requirements for SME sites; and
- 2b.) To approve the position description for an SME Associate Minister position, and request approval of the same by the Pacific Mountain Regional Council.
- 3.) To take action on a recommendation of the profile/search committee of a candidate to be appointed for 2-years to the SME Associate Minister position, and request the approval of the same by the Pacific Mountain Regional Council.

An Informational "Town Hall" Meeting regarding this Special Meeting of the Congregation—and, moreover, the opportunity we've been given to have a Candidate for Ordained Ministry serve among us for 2 years as Associate Minister in fulfilment of their Supervised Ministry Education requirement—will be held today (July 13), immediately following worship. Plan to stick around for this brief presentation and conversation on this exciting possibility!

As we say at nearly every worship service, "No matter who you are, or where you are on life's journey God welcomes you... and so do we." We take these words seriously. We strive to be a community as diverse and hospitable as God's kingdom. We don't all look or act alike; God knows we



don't all think alike. We don't all read the Bible the same way. We come from different religious backgrounds, we bring different questions, and we carry different burdens. But every Sunday, we gather and worship God together as one.

In this lovely old church, we do Sunday morning in some fairly traditional ways. We study the teachings and the actions of Jesus. We gather around the waters of grace and the feast table of Christ, just as Christians have done for nearly two thousand years. Some of the songs we sing (certainly not *all* of them, though) are ones our grandparents might also have sung in their day. And yet, amidst rituals and rites rooting us in a deep heritage, we wrestle with the challenges of the modern world and we listen for God's Spirit still speaking into our lives today. We hope your heart will hear something personal and relevant this morning—a word of comfort, a spur to action, a call to a deeper relationship with God.

After the service, please stick around. Have a cup of coffee or a bite to eat with us. Introduce yourself to other worshippers or our pastor. There are plenty of opportunities here to feed your soul and expand your spirit. Try one out. You never know—you just might be home!

We are a welcoming, historic, and progressive Christian community, reaching out from the historic heart of Surrey at Cloverdale since 1875. We seek to thrive in faith through relationship with God, one another, and the community.... to serve others as Jesus would.

Cloverdale United Church recognizes that we worship, live, work, and play in traditional and unceded territories of Coast Salish peoples: primarily the Katzie, the Kwantlen, the Semiahmoo, the Snokomish, the Stolo, the Tsawwassen, and the Wsanec. We give our thanks to them and for them; we offer our respect to those ancestors who may be interred in this land. We seek to live with respect in this piece of Creation; we seek peace and justice among all who have called this land home.

CLOVERDALE UNITED CHURCH

17575 58A Ave., Surrey, BC V3S 1N1 | 604.574.5813 | cloverdaleunitedchurch.ca

Ministers All of the Congregation

Lead Minister Rev. Matthew Emery – matt@cloverdaleunitedchurch.ca

Office Administrator Lily Lee – office@cloverdaleunitedchurch.ca

Children & Youth Ministries Leader
Director of Music Ministries
Intercultural Ministry Coordinator

Chohee Won – chohee@cloverdaleunitedchurch.ca

Church Council Chair Dan Ariss – arissd135@gmail.com